

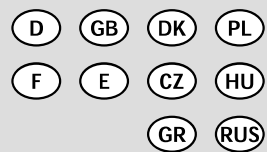
HANSAVIVA



A022241/0112

- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- N** Montasje- og betjeninganvisning
- P** Instruções de montagem e de uso
- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje

www.hansa.com



Per l'installatore
Voor de installateur
For installatøren

Para o instalador
För installatören
Asentajalle



I prodotti HANSA devono essere montati esclusivamente da parte di un installatore specializzato in sanitari.
HANSA-producten mogen uitsluitend door een ambachtsman uit het sanitairbereik gemonteerd worden.
HANSA-produkter skal kun monteres av en kvalifisert håndverker innen sanitæranlegg.
Os produtos HANSA deverão ser montados unicamente por canalizadores especializados.
HANSA-produkter får uteslutande installeras av en auktoriserad VVS-installatör.
HANSA-tuotteet saa asentaa vain ammattitaitoinen LVI- tai putkiasentaja.

Per rispettare i valori di emissione sonora secondo la norma DIN 4109 in pressioni maggiori di 6 bar è necessario installare rispettivi riduttori di pressione nella condotta principale

Voor het aanhouden van de geluidswaarden overeenkomstig DIN 4109 dienen bij hogere drukken dan 6 bar drukregelaars in de hoofdleiding te worden ingebouwd.

For å overholde støyverdiene etter DIN 4109 må det monteres trykkforminskere i hovedledningen ved trykk høyere enn 6 bar.

Para a manutenção dos valores de ruído conforme a DIN 4109, devem ser instalados redutores de pressão na conduta principal no caso de pressões mais altas do que 6 bar

För att ljudvärdena enligt DIN 4109 inte ska överskridas, ska man montera en tryckreducerare i huvudledningen vid tryck över 6 bar.

Jos vedenpaine on yli 6 baria, on päävesijohtoon asennettava DIN 4109 mukaisten meluarvojen noudattamiseksi paineenalennusventtiili.

Prima di installare il miscelatore spurgare bene le condutture

Voor het inbouwen van de kraan, waterleiding goed doorspoelen

Gjennomspyl rørledningene godt før montering av armaturen

Antes de colocar o monocomando, limpar a instalação

Spola rörledningen noga före installationen av armaturen

Vesijohdot on huuhdeltava huolellisesti ennen hanan asennusta.

Sono da rispettare le regolamentazioni tecniche generalmente approvate.

Algemeen erkende regels van de techniek dienen in acht te worden genomen.

Generelle anerkjente regler angående teknikk må overholdes.

Devem ser observadas as normas técnicas gerais estabelecidas.

Allmänt vedertagna tekniska regler ska följas.

Yleisesti hyväksytyjä teknisi normeja on noudatettava.

Con pericolo di gelo togliere la cartuccia e vuotare l'impianto.

Bij bevriezingsgevaar de patroon verwijderen en de installatie aftappen.

Ved frostfare fjernes patronen og amlegget tømmes.

Em caso de perigo de gelo, tirar o cartucho e esvaziar a instalação.

Vid frostrisk ska anläggningen i huset tömmas.

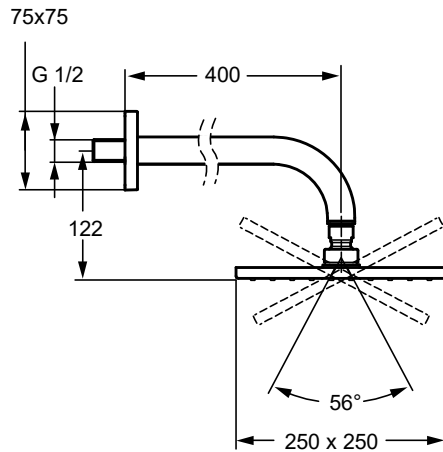
Pakkasvaurioiden estämiseksi koko järjestelmä on tyhjennettävä.

Dimensioni d'ingombro
Inbouwmaten
Byggemål

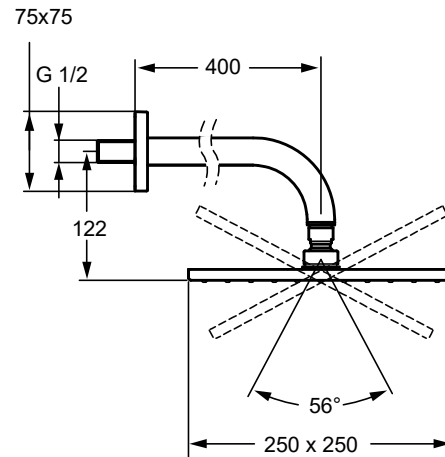
Dimensões de instalação
Monteringsmått
Asennusmitat



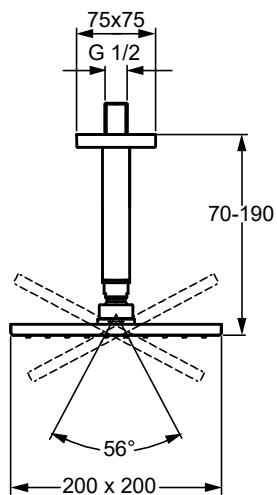
0418 0240



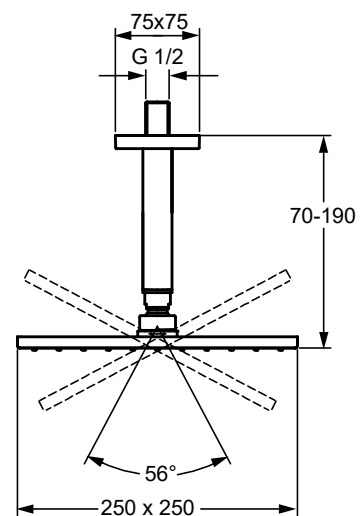
0418 0340



0419 0240



0419 0340

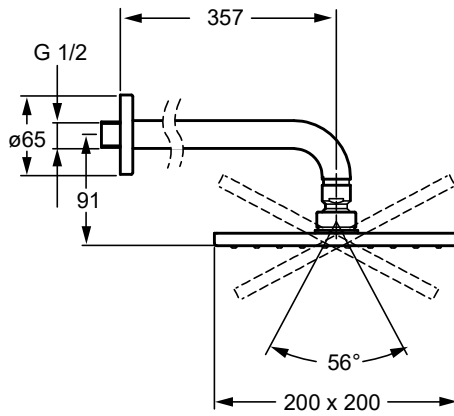


Dimensioni d'ingombro
Inbouwmaten
Byggemål

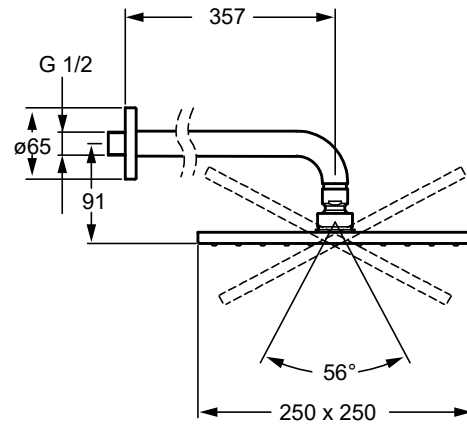
Dimensões de instalação
Monteringsmått
Asennusmitat



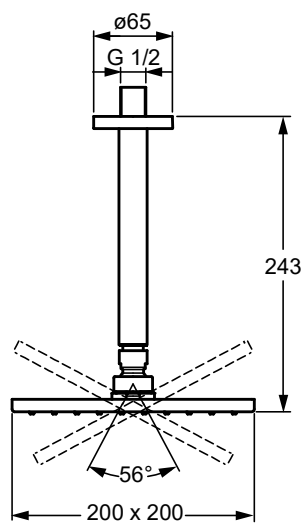
4426 0240



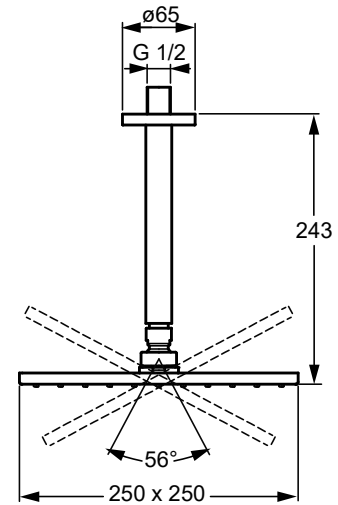
4426 0340



4427 0240

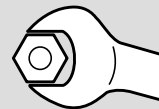


4427 0340

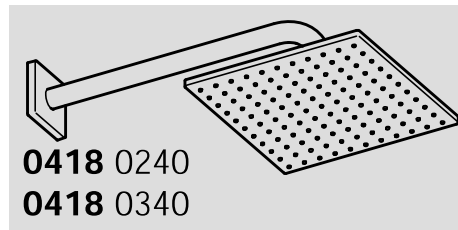
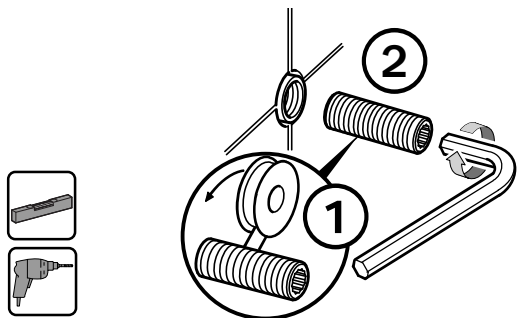


Instruzione
Montage
Montasje

Instruções
Montering
Asennus

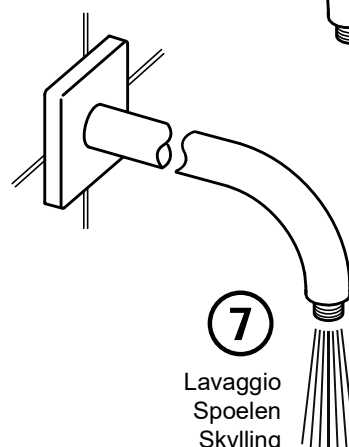
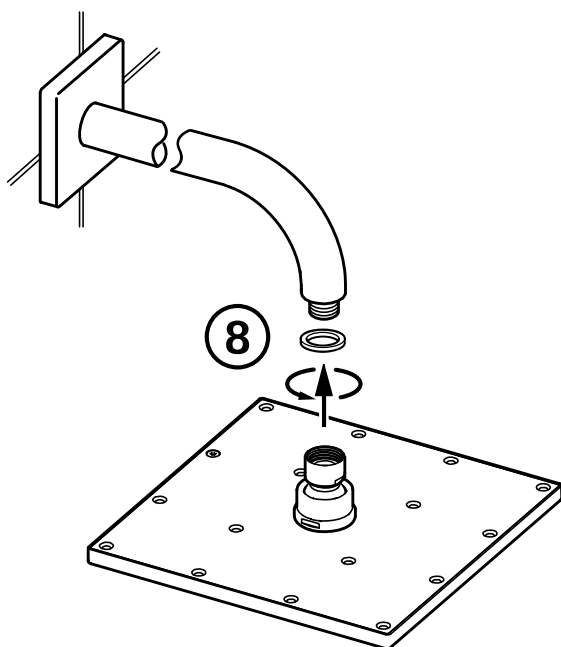
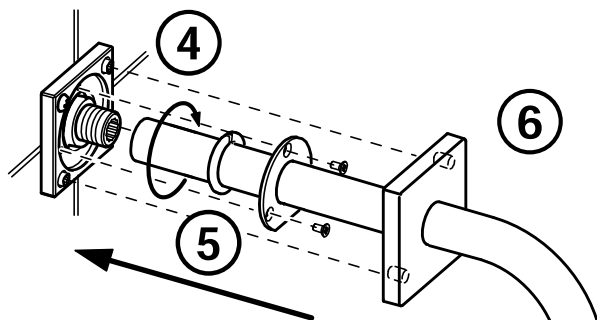
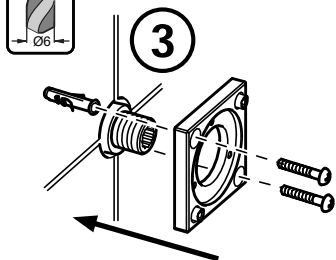


5



0418 0240

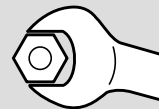
0418 0340



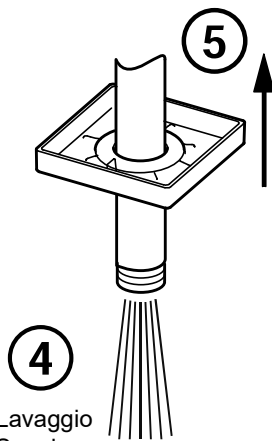
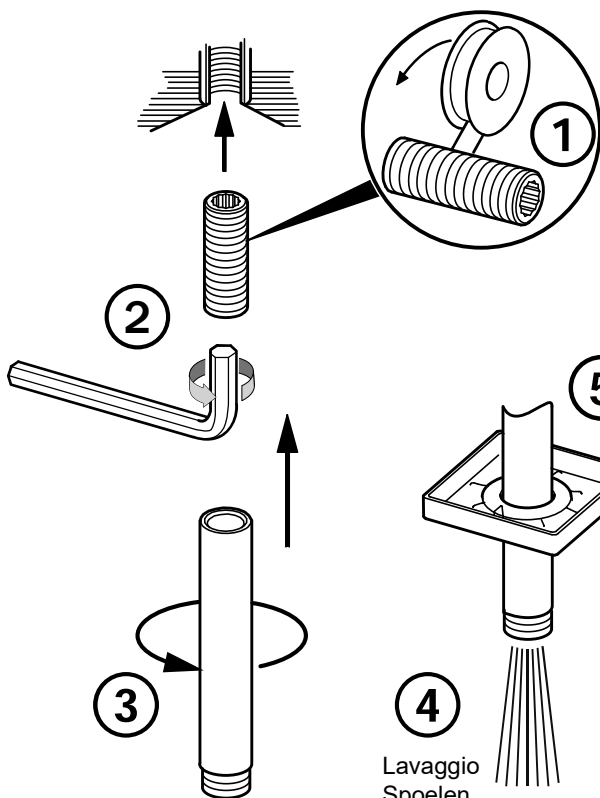
Lavaggio
Spoelen
Skyling
Enxaguar
Spola
Huuhtelu

Instruzione
Montage
Montasje

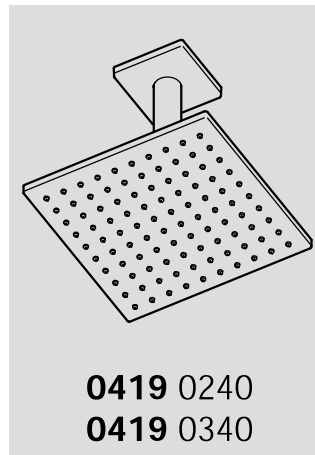
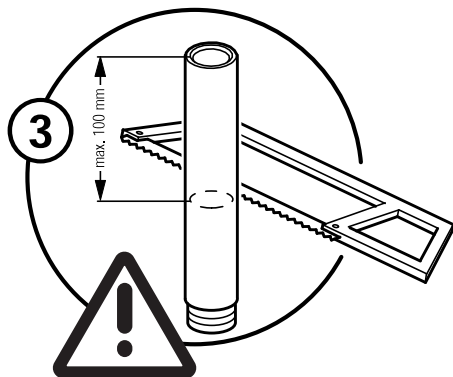
Instruções
Monterring
Asennus



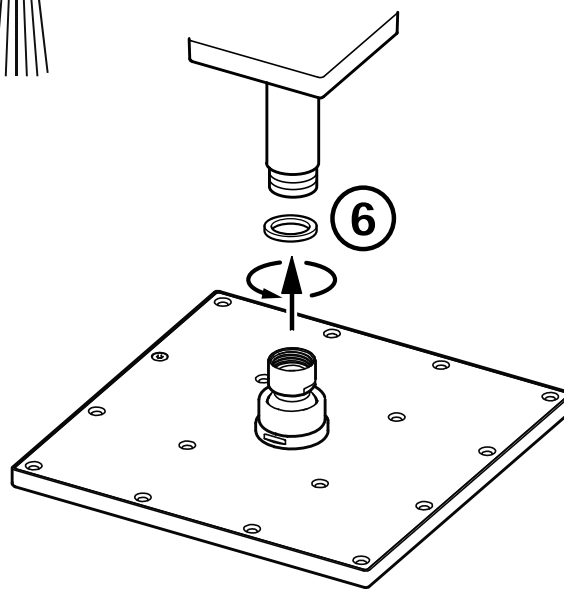
6



Lavaggio
Spoelen
Skyling
Enxaguar
Spola
Huuhtelu

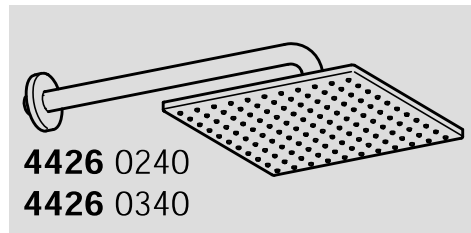
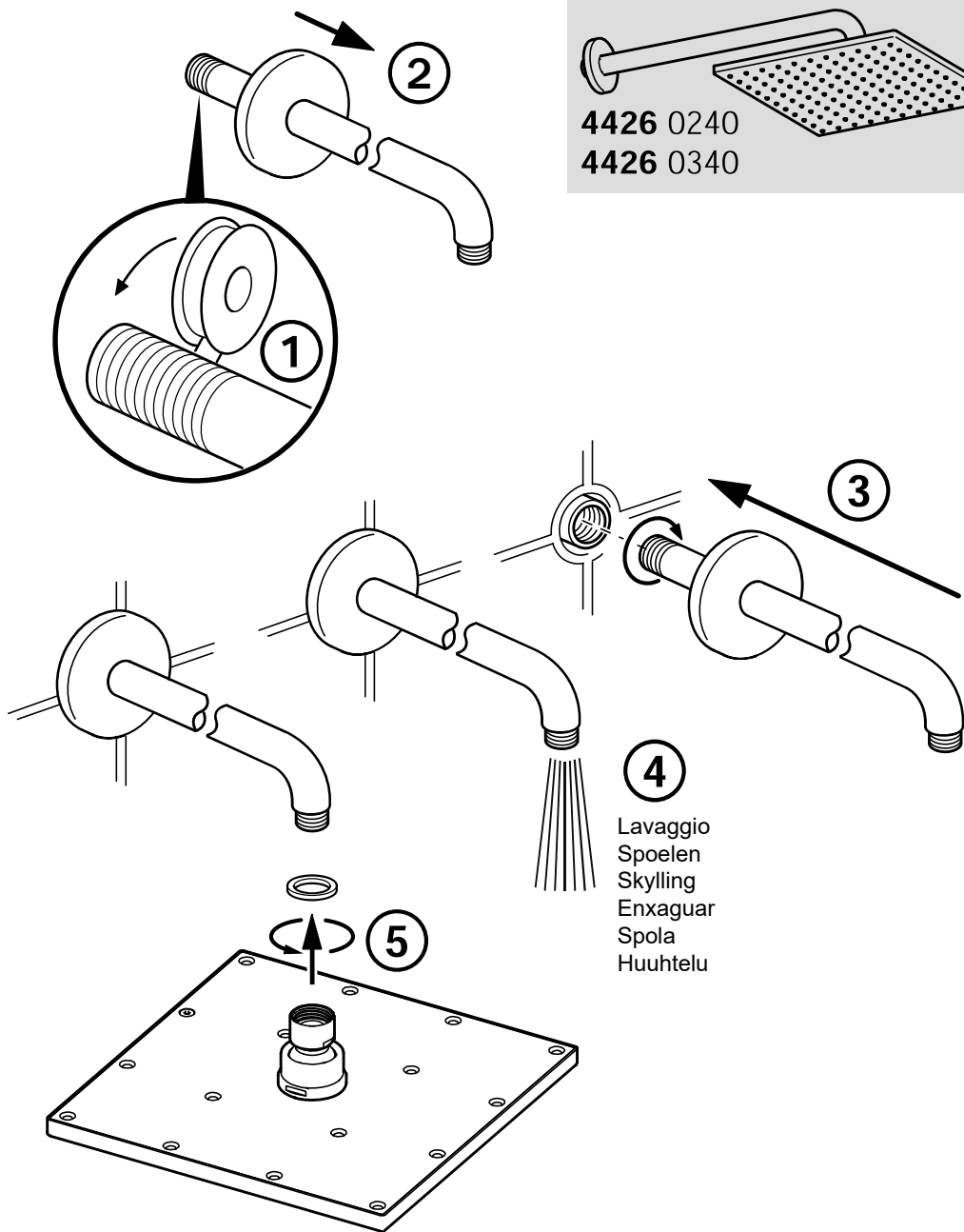
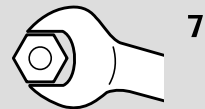


0419 0240
0419 0340



Instruzione
Montage
Montasje

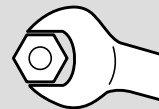
Instruções
Montering
Asennus



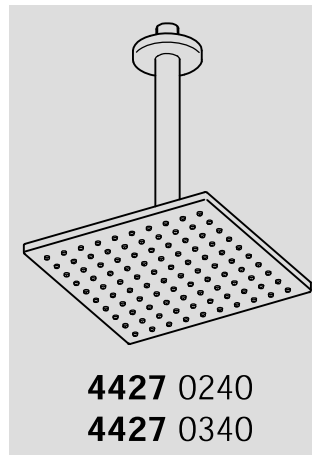
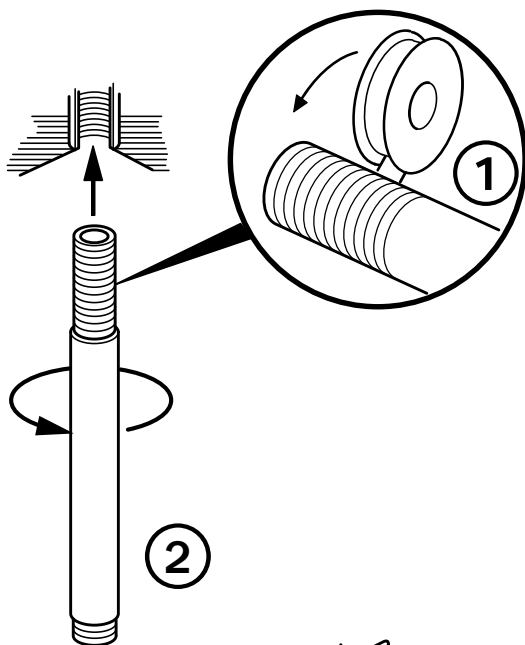
④
Lavaggio
Spoelen
Skyling
Enxaguar
Spola
Huuhtelu

Instruzione
Montage
Montasje

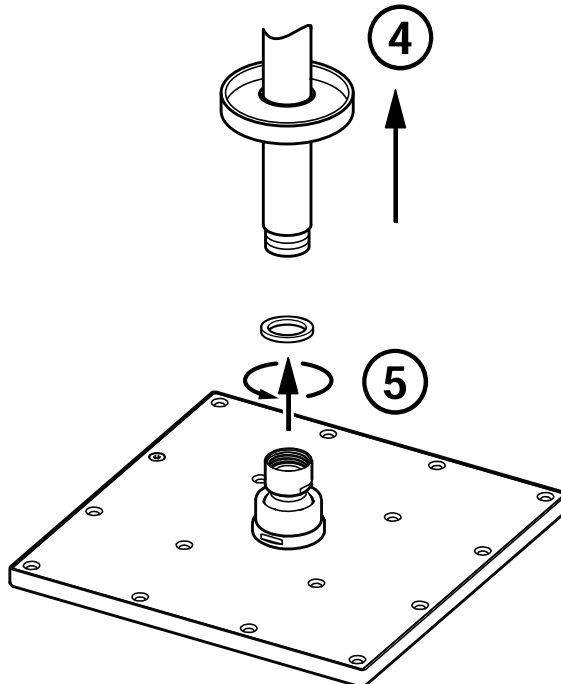
Instruções
Montering
Asennus



8



3
Lavaggio
Spoelen
Skyling
Enxaguar
Spola
Huuhtelu

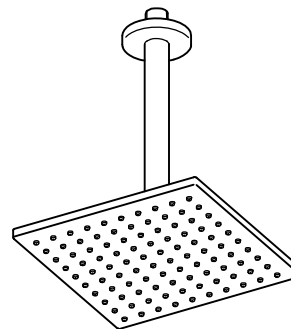
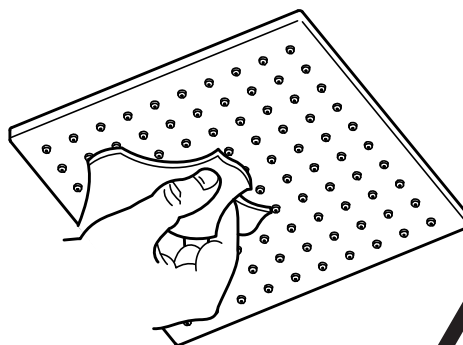
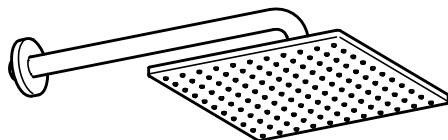
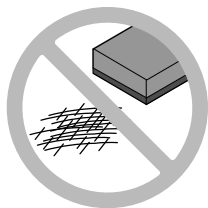


Instruzioni d'uso per l'utente
Bedieningshandleiding voor de gebruiker
Betjeningsanvisning for forbrukeren

Modo de emprego para o usuário
Bruksanvisning för användaren
Käyttöohje



9



Provvedere periodicamente alla pulizia.
Regelmatig reinigen.
Rengjøring med jevne mellomrom.
Aconselhavel limpar com regularidade.
Rengör med jämna mellanrum.
Puhdistus on suoritettava säännöllisin väliajoin.

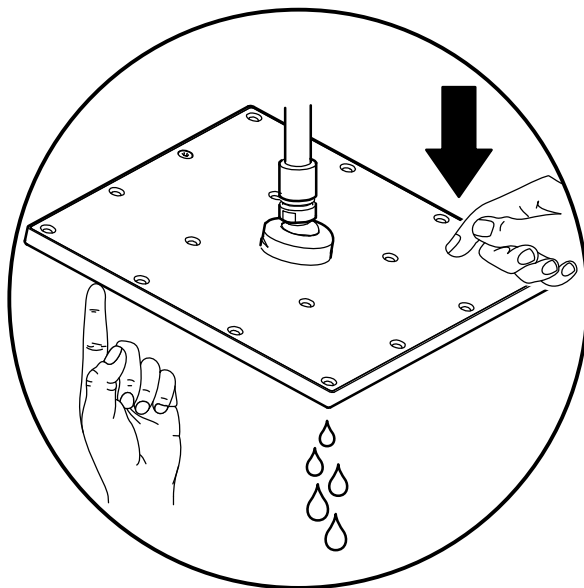
Salvo cambiamenti tecnici
Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Sujeito a alterações técnicas
Tekniska ändringar förbehålles
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Instruzioni d'uso per l'utente
Bedieningshandleiding voor de gebruiker
Betjeningsanvisning for forbrukeren

Modo de emprego para o usuário
Bruksanvisning för användaren
Käyttöohje



10



Posizionare in diagonale dopo l'uso per favorire lo svuotamento del regolatore del docciaio.

Na het gebruik de douchebak schuin zetten om hem leeg te laten lopen.

Sett dyseplaten på skrå etter bruk for å tømme den.

Inclinar após a utilização para esvaziar a cabeça do chuveiro.

Efter användning ska man tömma duschhuvudet genom att ställa det i sned position.

Suihkulautanen on lopuksi hyvä asettaa vinoon, jotta vesi virtaa pois.

HANSASHINE
Polierpaste
Polish



59 913 577

Schonende Pflege für Ihre HANSA Armaturen
Gentle care for your HANSA mixer



Rubinerterria Hansa Manutenzione delle superfici

Egregio Cliente,

Lei ha acquistato un rubinetto Hansa di alta qualità. Per mantenere inalterata nel tempo la bellezza della superficie dovrà osservare alcune norme:

superfici cremate lucide, cremate opache e colorate sono sensibili ai detersivi acidi e granulosi, nonché alle spugne ruvide.

Attenzione!

Le superfici colorate devono essere trattate con particolare cura nel montaggio e nell'uso. Variazioni di tonalità nelle superfici colorate sono dovute alla tecnica di lavorazione.

Manutenzione:

Per togliere sporcizia o calcare, pulire i rubinetti con acqua e sapone, sciacquare con acqua pulita ed asciugare con un panno asciutto.

Non trattare le superfici colorate con detersivi a base di alcool o disinfettanti.

Usare la medesima cura come sopra. Le Hansa non assume alcuna garanzia per danni conseguenti a trattamenti impropri.

I

Onderhoudsvorschriften voor Hansa-kranen

Beste klant,

Met deze Hansa-kranen heeft u een kwaliteitsproduct aangeschaft. Om de schoonheid van het hoogwaardige oppervlak te behouden, moet men de volgende voorschriften inachtnemen.

Verchroomde, chroom-edelmat en kleurbedeelte oppervlakken, zijn niet bestand tegen bijtende en schurende reinigingsmiddelen, alsook niet tegen krassende poetsdoeken.

Opgelet!

Kleuroppervlakken vereisen een zorgvuldige behandeling bij montage en gebruik. Kleurafwijking bij kleurbedeelte oppervlakken zijn steeds mogelijk.

Onderhoud:

Bij vervuiling of kalkafzetting, de kraan met zachte zeep of zeepoplossing reinigen, met zuiver water afspoelen en droogwrijven.

Gekleurde oppervlakken niet met alcoholhoudende of desinfecterende middelen behandelen. Behandeling als boven aangegeven.

Beschadigingen ontstaan door een niet aangepaste behandeling vallen buiten de garantie van Hansa.

NL

Vedlikehold av Hansa-armatur

Med denne Hansa-armatur har de fått et kvalitetsprodukt.

For å beholde skjønnheten av den høyverdige overflaten, må det tas hensyn til følgende:

Krom, krom-edelmat

ndholdige rengjøringsmidler såvel som svamper som riper.

OBS!

Fargebelagte overflater fordrer en særlig forsiktig behandling ved montering og benyttelse.

Fargeavvikelser ved fargebelagte overflater er betinget av metoden.

Vedlikehold:

Ved urenheter eller forkalkning rengjør armaturen med såpevann skylt etterpå med rent vann og tørk med bløt klut.

Farvede overflater må ikke behandles med alkoholholdige midler eller desinfeksjonsmidler. Støll som ovenfor.

Skader, som oppstår ved usaklig behandling, kommer ikke inn under Hansagarantien.

N

Conselhos para a conservação da nossa gama de torneiras

Com esta gama de torneiras, você adquiriu um produto de qualidade. Para conservar a sua superfície impecável, deverá seguir as nossas instruções:

Superfície cromada, cromada-mate e tratamento de cõr:

Evitar os ácidos e os produtos que contenham areia, assim como, as esponjas ásperas.

Atenção!

Os tratamentos em cõr requerem uma manipulação muito cuidadosa na montagem e no seu emprego.

Limpeza:

Em caso de sujidade e sedimento calcário, lavar com água com sabão. Enxaguar com água tépida e secar. As peças em cõr não devem limpar-se com produtos que contenham álcool ou acetona, nem com produtos desinfectantes. Os danos ou avarias devidos a uma utilização que não se coadune com estas instruções, não estão cobertos pela garantia.

P

Anvisningar för rengöring av Hansa-armaturer

Bästa kund,

Med den här Hansa-armaturen har Ni förvärvat en verklig kvalitetsprodukt. För att behålla den vackra ytan i hög kvalitet är det viktigt att följa dessa hänvisningar:

Krom, krom-ädelmat och ytor med färgskikt är känsliga mot syra- och sandhaltiga rengöringsmedel samt skrapande tvättsvampar.

Observera!

Ytor med färgskikt kräver speciellt noggrann behandling vid montering och skötsel. Avvikelser i färgen på ytor med färgskikt ytor beror på tillverkningsprocessen.

Skötsel:

Rengör armaturen med tvålatten för att avlägsna smuts och kalkavlagringar, spola med rent vatten och torka torrt.

Behandla inte ytor med färgskikt med alkoholhaltiga lösningar eller desinfektionsmedel. Skötsel enligt ovan.

Skador som uppstår genom osaklig behandling täcks inte av Hansa-garantin.

S

Hansa-hanojen hoito-ohje

Arvoisa asiakas,

ostamalla tämän Hansa-hanan olet ostanut laatuutteen. Jotta korkealaatuinen pinta pysyy kauniina, ota huomioon seuraavat ohjeet:

Kromi, mattakromi ja värilliset pinnat ovat herkkiä happo- ja hiovia ainesosia sisältäville puhdistusaineille sekä naarmuttaville pesusienille.

Huomio!

Värilliset pinnat vaativat erityisen huolellista käsittelyä asennuksen ja käytön yhteydessä. Värillisten pintojen väripoikkeamat johtuvat valmistus menetelmästä.

Hoito:

Puhdista likainen tai kalkkeutunut hana saippuavedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja pyyhi kuivaksi.

Älä käsittele värillisiä pintoja alkoholipitoisella tai desinfiointiaineella. Hoito kuten edellä.

Epäsäällisestä käsittelystä johtuvat vahingot eivät kuulu Hansa-takuun piiriin.

FIN

